

DOSSIER "PENSAR LA COMUNIDAD"

L Felipe Alarcón

Intraducción

Juan Manuel Garrido

Presentación de Ser-con y democracia de Jean Luc Nancy

Jean-Luc Nancy

Être-avec et démocratie– Ser-con y democracia (Bilingüe)

Federico Ferrari

Comunidad y nihilismo: En torno al pensamiento de Jean-Luc Nancy

Cristóbal Durán

Impuntualidades del común. Punto sin punto y el despuntar del comunismo en Jean-Luc Nancy

Andrea Potestà

La decepción común

Boyan Manchev

La metamorfosis. Comunidad y ontología modal

Aukje Van Rooden

La comunidad en obra. Jean-Luc Nancy en diálogo con Maurice Blanchot: Un desacuerdo tácito

María del Rosario Acosta

Tragedia y perdón en la Fenomenología del Espíritu: Hacia una relectura del pensamiento hegeliano sobre la comunidad

Gustavo Bustos

El enigma profano del origen o Derrida y la potencia espectral del comunismo

Mauro Senatore

Vida sin crueldad (Jacques Derrida acerca de psicoanálisis e ilustración)

RESEÑA

L Felipe Alarcón

Juan Manuel Garrido: "Chances de la pensée. À partir de Jean-Luc Nancy". París: Galilée. 2011.

TEMAS

Kamal Cumsille

Ibn Jaldún, una teoría política del poder constituyente

Cristián Rettig

Concepción Kantiana de la Libertad Interna y Libertad Externa

Vicente Montenegro

Representación e ilusión. El «como si» en Kant, Nietzsche y Derrida

ENTREVISTA

Nicolás Del Valle

Aïcha Messina: Conversación sobre filosofía, ética y política.

INTRADUCCIÓN

L FELIPE ALARCÓN*
INSTITUTO DE HUMANIDADES.
UNIVERSIDAD DIEGO PORTALES

*Vendrá algo sin vínculo
una lluvia sin pasado
sin gestos censurables
o bondadosos*

Francisco Urondo, Algo¹

I

En la primavera de 1983 Jean-Luc Nancy abre, en lengua blanchotiana², un debate.

Han pasado más de 25 años desde la aparición de *La communauté desœuvrée* en *Álea*, más de 25 años han pasado también desde la aparición de *La communauté inavouable* de Maurice Blanchot, dos escritos que quizás hayan abierto la «cuestión en torno a la comunidad» en nuestra época. Cuestión abierta como una herida *en* la comunidad, como una herida herida común hecha por una común decepción.

Muchas cosas se mezclan y se seguirán mezclando en el debate, es difícil decir sólo algo. En cualquier caso, desde el comienzo, y aun antes del comienzo, la palabra «comunismo». Desde el comienzo:

En el enunciado de Bailly³, escuché inmediatamente:
¿"Qué *hay* con la comunidad? –como una pregunta que se sustituía silenciosamente a esta otra: "¿Qué proyecto comunista, comunitario o comulgante?"; "¿Qué hay con...?", es decir: "Cuál es el ser de la comunidad, qué ontología da

* Licenciado en Ciencias Políticas y Gubernamentales y Administrador Público por la Universidad de Chile, estudiante del Magister en Pensamiento Contemporáneo de la Universidad Diego Portales, Santiago de Chile. Becario Conicyt.

1 Francisco Urondo, "Algo" en *Obra poética* (Buenos Aires: Adriana Hidalgo, 2006), 152.

2 Así lo dice Nancy en *La comunidad enfrentada* (Buenos Aires: La Cebra, 2007).

3 Jean-Christophe Bailly estuvo a cargo del número de *Álea* dedicado a la comunidad. Luego publicaría, junto con Nancy, *La comparution*..

INTRADUCCIÓN

cuenta de eso que indica una palabra conocida –*común*– pero cuyo concepto se ha vuelto quizás muy incierto⁴

Antes del comienzo:

El comunismo: aquello que excluye (y se excluye de) toda comunidad ya constituida (...) El comunismo no puede ser heredero. De eso hay que convencerse: ni siquiera el heredero de sí mismo, y siempre llamado a dejarperdersé, al menos momentánea y radicalmente, el legado de los siglos, aunque sea venerable. El hiato teórico es absoluto; el corte, de hecho, decisivo. Entre el mundo liberal-capitalista, nuestro mundo, y el presente de la exigencia comunista (presente sin presencia), no hay más que el guión [*trait d'union*] de un desastre, de un cambio de astro⁵

En estas dos citas creemos ver ya dos líneas, dos cosas de las que decíamos que había muchas. Por una parte, desde Nancy, el asunto de la sustitución de una pregunta, de la imposibilidad de preguntar de la misma forma después del Holocausto, también el de una cierta ontología de y en la comunidad. Esta veta «ontológica» aunque negada y renegada, sigue siendo uno de los campos mayoritarios en el debate y así también consta en varios artículos de este dossier. Por otra parte, la de Blanchot: el desastre que desorienta lo absoluto⁶, su relación con la escritura y la desaparición del «yo». La experiencia de la escritura y la muerte; el prójimo [*autrui*] y la amistad. Problemas no tematizables y secretos no confesables, la imposibilidad general de poder llegar a decir.

Se dirá que omitimos mucho, que no hemos hablado, y no parece que vayamos a hablar, de Georges Bataille, de Dionys Mascolo, de G.W.F. Hegel, de Martin Heidegger, de Karl Marx. Otros notaran otras ausencias. En cualquier caso, para nosotros se trata sobre todo de Nancy y Blanchot. Aún se impone una vuelta a estas «comunidades», la inoperante y la

4 Jean-Luc Nancy, *La comunidad enfrentada* (Traducción de Juan Manuel Garrido; Buenos Aires: Ediciones La Cebra, 2007), 19. Subrayado nuestro.

5 Maurice Blanchot, "El comunismo sin herencia" en *Escritos políticos* (Traducción de Lucas Bidon-Chanal; Buenos Aires: Libros del Zorzal, 2006), 108-109 [Traducción parcialmente modificada y subrayada por nosotros]. Al final de la cita, y como hace constar Bidon-Chanal, hay "un juego de palabras entre *désastre* y *astre* (astro, destino)" *Ibid*, 109. Este texto apareció por primera vez en el número 1 de *Comité*, octubre de 1968, sin firma. En *Gramma* 3/4, de 1976, apareció nuevamente, esta vez firmado por Maurice Blanchot. Ninguna de estas dos referencias constan en el *Écrits politiques 1953-1993* editado por Éric Hoppé (Paris: Éditions Gallimard, 2008), tampoco en el *Escritos políticos* editado por Libros del Zorzal. Aun así, en la versión francesa, en las últimas páginas, hay una reproducción del índice de *Comité* 1 en la que por supuesto aparece el texto.

En cualquier caso, la referencia precisa está en *Maurice Blanchot. Partenaire invisible* [Christophe Bident (Seysseil: Éditions ChampVallon, 1998)] y en *Blanchot. Extreme contemporary* [Leslie Hill (London: Routledge, 1997)]

6 Maurice Blanchot, *L'écriture du desastre* (Paris: Éditions Gallimard, 1980), 12

inconfesable. Algunos de los artículos que aquí ofrecemos responden a esta imposición, otros se *embarcan* en el pensamiento posterior de Nancy – ser-con, democracia, nihilismo–, mientras otros escriben el comunismo, la crueldad o la amistad.

A más de 25 años, retomamos preguntas jamás interrumpidas: ¿qué la comunidad?, ¿qué la singularidad?, ¿qué el comunismo?, ¿qué ese cambio de destino, de astro?

II

Se escribe bajo este imperativo: “Hay que introducir”. Hay que escribir sobre la necesidad a la que responde este dossier, sobre la forma en que se seleccionaron los textos, sobre sus pretensiones y limitaciones. En fin, relatar la ¿escena?. Nada más difícil.

El dossier se fue «haciendo» de a poco y sin mucho programa. Fueron llegando textos, algunos muy prontamente, otros solo después de varios intercambios de e-mails. A algunos de los convocados los conocíamos, otros fueron apareciendo por recomendaciones, lecturas y conversaciones. Muchos quedaron el camino, por falta de tiempo, afinidad temática o problemas editoriales. Otros, en cambio, se sumaron a pesar de todo.

Hubo una posibilidad: hacer un dossier sobre el pensamiento de la comunidad en América Latina. La descartamos de inmediato. Ni recepción, ni traducción a «nuestro» contexto, ni consideraciones sobre el «caso particular de América Latina» o sus “peculiaridades notables en lo que concierne a la cuestión “de la comunidad””⁷. Quizás eso explique la primacía de textos originalmente en francés e inglés, incluido el de María del Rosario Acosta, originalmente en inglés pero que nos fue entregado ya en castellano.

Aunque tradujimos los textos que no estaban en castellano, quisimos dejar intraducido el problema de la comunidad. Fue una decisión política, sin duda. Una decisión política y una opción teórica, como siempre. Antes de siquiera plantearnos seriamente la posibilidad de pensar una *diferencia latinoamericana* hubiéramos tenido, se nos hubiera impuesto, pensar la diferencia. O al menos hubiéramos tenido que suponer y afirmar una comunidad (¿lingüística?, ¿racial?, ¿histórica, ¿territorial?), y eso no hubiera sido poco.

Entre las dificultades, una de las más importantes fue conseguir las referencias castellanas. El cierre de bibliotecas (la de la Universidad Diego Portales por cambio de edificio, hacia uno nuevo, más grande y mejor equipado, y la de la Universidad de Chile por las movilizaciones estudiantiles que a la fecha de esta *intraducción* llevan ya tres meses), empujaron a doblegar los esfuerzos. Las razones de los cierres de ambas

⁷ Jean-Luc Nancy, “Prefacio a la edición en español” en *La comunidad inoperante* (Traducción de Juan Manuel Garrido; Santiago: LOM Ediciones/Universidad ARCIS, 2000), 14

INTRADUCCIÓN

bibliotecas son ya testimonio de lucha que dan los estudiantes en Chile. A ellos también va dedicado este número.

III

Abre este *dossier* la presentación de *Ser-con y democracia* que Juan Manuel Garrido preparó especialmente para este número de Pléyade. Entre el comentario y la presentación, Garrido ofrece más que un comentario y más que una presentación: se sitúa el texto y se profundiza en varios puntos que Nancy menciona sólo al pasar. Inmediatamente después se encontrará la versión bilingüe de un texto inédito de Jean-Luc Nancy: *Être-avec et démocratie* y *Ser-con y democracia*. Ya en varios sitios, incluyendo el Prefacio a la edición en castellano de *La comunidad inoperante*, Nancy parecía dar preferencia a *ser-con* sobre *comunidad*. Se encontrará en el texto indicaciones implícitas sobre la decisión, que implica por cierto un cambio radical en la manera de pensar la democracia, tal como anuncia el título.

El tercer texto está a cargo de Federico Ferrari, quien publicó junto a Jean-Luc Nancy *Nussommes. La peau des images* (Paris :Klincksieck, 2002) *eIconographie de l'auteur* (Paris : Galilée, 2005), además de varios otros libros en Italia. Se trata el asunto del nihilismo, de la salida al nihilismo en consonancia con las propuestas de Nancy, pero introduciendo esta vez una aún incierta aristocracia. A continuación, Cristóbal Durán retoma un asunto nancyano a través de Nancy mismo: el pensar de lo político y su relación con la comunidad. Se diría que Durán sigue a Nancy en su recorrido, en su pensar lo político, aunque no sea sólo eso lo que presenta Durán. Ya se verá en qué termina eso.

El quinto texto, *La decepción común* de Andrea Potestà pone a la decepción, en tanto disposición, como el núcleo central del problema de la comunidad. Creemos que será de especial interés no sólo su *tesis* sino la contextualización y la discusión que lleva a cabo.

IV

No finalizar sin agradecer a los colaboradores de este número; al equipo de Pléyade, en especial a José Parada quien ofreció el espacio para este dossier y confió en la propuesta; a Juan Manuel Garrido, quien amablemente cedió sus contactos y su apoyo en todo momento; a Ernesto Feuerhake que dedicó horas y esfuerzos a un incierto proyecto, además de contactar a Javier Pavez que realizó la admirable traducción del texto de Aukje van Rooden; a la amistad, la presencia y las palabras de Matías Bascuñán, Belén Pérez, ValerieGiorgi, Paula Valdés y Javiera Herrera; a la ausencia y el silencio Luz María Jeldes, avui i sempre. Al amor de Gabriela Hoffmann.